

Instrucțiuni de folosire Telefon Digital Celular

**EB-G600
Set Principal**

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul.

Cuprins

| | | |
|---|-----------|---|
| Înainte de a începe | 1 | Numere de serviciu (Service Numbers), Numere de telefon preferențiale "Hot Key" (Hot Key Telephone Numbers) |
| Simboluri utilizate, Instrucțiuni de securitate, Cuplarea/Decuplarea SIM-ului, Cuplarea/Decuplarea bateriei | | |
| Telefonul dumneavoastră | 4 | Intrări alfanumerice (Alpha Entry) |
| Localizarea comenzilor, Afișaj | | 20 |
| Operații de bază | 6 | Editarea intrărilor alfanumerice |
| Conectare/deconectare, Efectuarea unui apel telefonic, Încheierea unei convorbiri, Cum se răspunde unui apel telefonic, Reglarea volumului, Alertarea prin vibrație, Formarea repetată automată a unui număr de telefon | | |
| Operații avansate | 10 | Facilități suplimentare |
| Conceptul operației, Memorie voce, Tonuri DTMF, Suspendarea temporară a unui apel (Call Hold)/Apel în așteptare (Call waiting) | | 21 |
| Numere înregistrate în memorie | 14 | Protecție taste (Key-guard), Agenda telefonică (Phonebook), Mesaje (Messages), Serviciu apeluri, Reorientare apel (Call Divert), Protecție (Security), Rețele (Networks), Personalizare (Personalise) |
| Blocnotes (Note Pad), Numere recente (Recent Numbers), Agenda telefonică (Phonebook), Formarea numerelor fixe (Fixed Dial), | | |
| | | Informații privind bateria |
| | | 27 |
| | | Baterie descărcată, Încărcarea bateriei |
| | | Întreținere |
| | | 28 |
| | | Informații suplimentare |
| | | 29 |
| | | Glosar de termeni, Probleme și rezolvări, Mesaje de eroare |
| | | Parametri |
| | | 34 |
| | | Note |
| | | 35 |


Înainte de a începe

Vă mulțumim pentru cumpărarea telefonului digital celular Panasonic G600. Acest telefon este conceput să funcționeze în Sistemul Global pentru Comunicare Mobilă (GSM).

Aceste instrucțiuni de operare detaliază modul de folosire al echipamentului conținut în setul principal.

Anumite servicii depind de rețea sau pot fi disponibile numai pe baza plății unui abonament. Anumite funcțiuni depind de SIM. Pentru informații suplimentare luați legătura cu unitatea care vă oferă serviciul

Simboluri utilizate

 Indică faptul că trebuie să apăsați următoarea tastă sau următoarele taste.

Instrucțiuni de securitate



Acest echipament este conceput spre a fi folosit atunci când este alimentat de la încărcătorul livrat sau de la încărcătorul dual (EB-CR600) prin adaptorul de curent alternativ (EB-CA600). Orice alt mod de utilizare este în contradicție cu aprobarea tehnică acordată acestui aparat și poate fi periculos.



Deconectați telefonul celular în cazul în care vă aflați într-un aparat de zbor. Folosirea telefonului celular în avioane și alte aparate de zbor poate fi periculoasă pentru operarea aparatului de zbor, poate întrerupe rețeaua celulară și poate fi ilegală. Neluarea în seamă a acestei instrucțiuni poate duce la suspendarea, interzicerea serviciilor telefonice celulare sau/și chiar acționare în instanță.



Vă recomandăm să nu folosiți aparatul la punctele de alimentare cu combustibil. Vă reamintim obligația pe care o aveți de a respecta restricțiile de folosire a echipamentelor radio în depozitele de carburanți, instalații chimice sau în locurile unde au loc explozii.

Nu expuneți niciodată bateria la temperaturi extreme (mai mari de 60°C) și nu încărcați bateria cu mult mai mult decât perioada recomandată.



TREBUIE să aveți în permanență autovehiculul sub control. Nu folosiți telefonul ținându-l în mână sau microfonul în timp ce conduceți. Găsiți, mai întâi, un loc unde puteți opri în siguranță. Nu vorbiți la telefon, chiar utilizând adaptorul pentru mașină dacă aceasta vă poate distra atenția de la șofat. Familiarizați-vă pe deplin cu restricțiile de folosință a telefonului celular din țara în care conduceți.

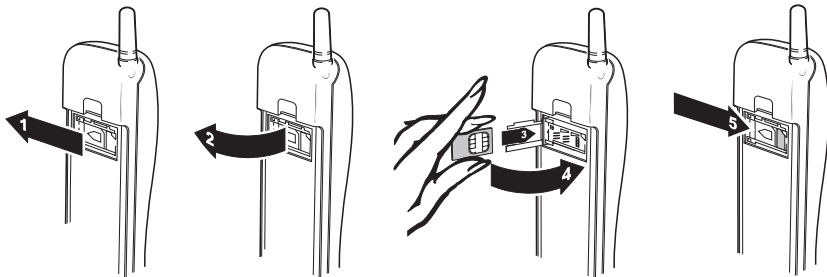


Procedați cu atenție atunci când folosiți telefonul în apropierea aparatelor medicale de uz personal cum ar fi stimulatori cardiace sau aparate auditive.

Cuplarea/Decuplarea SIM-ului

SIM-ul este montat într-un lăcaș special în partea din spate a telefonului, sub baterie.

Cuplarea SIM-ului



Decuplarea SIM-ului

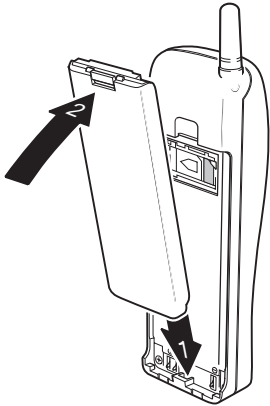
Pentru a decupla SIM-ul urmăriți etapele de mai sus în ordine inversă.

Cuplarea/Decuplarea bateriei

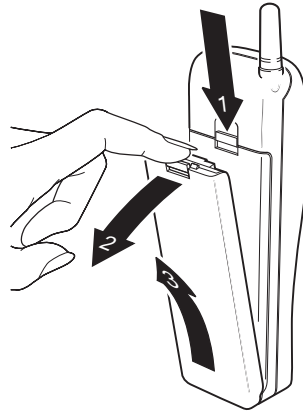
Cuplați o baterie complet încărcată. Dacă bateria nu este complet încărcată, atunci trebuie încărcată așa cum este descris în "Încărcarea bateriei" - pagina 27.

Închideți telefonul și așezați-l cu fața în jos.

Cuplarea bateriei

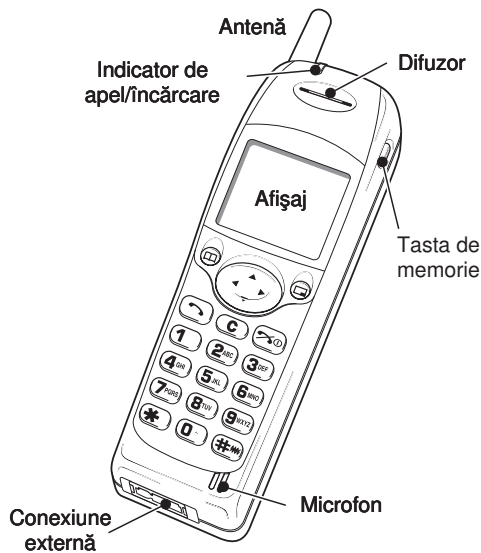


Decuplarea bateriei



Telefonul dumneavoastră

Localizarea comenzilor



Tasta de navigație (↶↷) : – apăsând sus/jos se trec în revistă opțiunile din zona principală de afișaj sau se reglează volumul. Apăsând stânga/dreapta se trec în revistă opțiunile din zona de opțiuni a afișajului (vedeți Afișajul de mai jos)

Tasta de selectare (↵) : – selectează o opțiune din zona de opțiuni a afișajului (vedeți Afișajul de mai jos)

(☎) – permite accesul în agenda telefonică sau schimbă tipul caracterelor

(☎) – face un apel sau apelează din nou numere de telefon recent formate

(C) – șterge ultima cifră înscrisă, șterge toate cifrele atunci când este apăsată și menținută apăsat, sau se revine la afișajul precedent

(☎) – încheie un apel sau, dacă este apăsată și menținută apăsat, conectează sau deconectează telefonul.

Tastele numerice de la 0 la 9, și tastele * și # Când este cazul, tasta 0 introduce prefixul internațional de acces "+", numerele "wild" sau crează o pauză atunci când este apăsată și menținută apăsat.

(MEMO) – înregistrează o conversație în cursul unui apel sau în mod standby, o redă.

Afișaj



Zona de locație - indică numărul meniului, numărul locației sau modul alfanumeric.

Zonă opțiune - arată opțiunile care pot fi selectate de tasta (Ⓞ).

Ca urmare a unor operații, afișajul se va șterge automat după trei secunde, sau după apăsarea oricărei taste.

△ se aprinde atunci când sunteți înregistrat la o rețea, alta decât cea la care sunteți abonat - "roaming".

↵ se aprinde atunci când este activată devierea apelurilor

〰 se aprinde atunci când este activată alertarea prin vibrație.

🎵 se aprinde atunci când este închis volumul de apel.

✉ clipește atunci când este stocat un mesaj care nu a fost ascultat sau se aprinde atunci când zona de mesaje este plină.

🔑 se aprinde atunci când blocajul telefonului este activat.

⚠ indica faptul că este posibil să se efectueze apeluri de urgență.

▬▬▬▬ indică puterea semnalului recepționat - ▬▬▬▬ semnal slab, ▬▬▬▬ semnal puternic.



🔋 indică nivelul de încărcare a bateriei - 🔋 încărcată, 🔋 descărcată.



Ⓞ indica faptul că se poate apăsa tasta (Ⓞ).

Operații de bază

Conectare/deconectare



  și mențineți apăsat pentru a conecta aparatul
Se va auzi un semnal sonor și se va afișa un mesaj de întâmpinare.

  și mențineți apăsat pentru a deconecta aparatul.



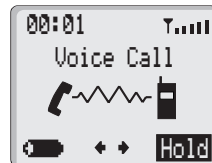
Efectuarea unui apel telefonic

Asigurați-vă că telefonul este deschis și că este afișat indicatorul de putere a semnalului.



1  prefixul zonei și numărul de telefon

2  



Apeluri de urgență

Pentru a forma un apel de urgență simbolul antenei (T) trebuie să fie prezent.

1 1 2ABC sau apăsați atunci când este afișat "SOS" în zona de opțiuni a afișajului.

Apeluri internaționale



Veți putea forma numere internaționale fără a trebui să știți codul prefixului internațional, folosind codul de acces internațional automat "+".

- 1 și mențineți apăsat până la apariția simbolului "+"
- 2 prefixul internațional de acces sau pentru a trece în revistă numele internaționale abreviate
- 3 prefixul zonei și numărul de telefon
- 4



NOTĂ: Un "0" inițial este inclus în prefixul de zonă al multor țări. În majoritatea cazurilor acesta nu trebuie format atunci când chemați un număr internațional. Dacă aveți dificultăți la efectuarea apelurilor internaționale, luați legătura cu unitatea care vă asigură serviciul.

Încheierea unei convorbiri



Cum se răspunde unui apel telefonic

Pentru a primi un apel, telefonul trebuie să fie conectat și puterea semnalului trebuie să fie afișată.

- orice tastă cu excepția
- pentru a refuza convorbirea.



Dacă nu se răspunde la un apel, numărul apelurilor la care nu s-a răspuns va fi afișat. F orice tastă pentru a șterge afișajul.

Identificarea numărului de apel

Această facilitate vă permite să identificați apelurile primite și să le acceptați sau să le refuzați. Numărul de telefon al persoanei care face apelul va fi afișat. Dacă numărul de telefon este stocat în agenda telefonică, atunci numele corespunzător aceluși număr va fi afișat.

Reglarea volumului



Volumul de audiție în receptor

Sunt disponibile patru trepte de volum pentru audiția în receptor.

În cursul unui apel:

pentru a reduce, pentru a crește

Volumul sunetului de apel și al tastelor

Vedeți "Volumul sunetului de apel" - pagina 26 – și "Volumul sunetului tastelor" - pagina 26.



Alertarea prin vibrație



Atunci când alertarea prin vibrație este activată, telefonul va vibra atunci când se primește un apel. Activarea alertării prin vibrație va întrerupe volumul sunetului de apel. Cu toate acestea, atunci când volumul sunetului de apel este reglat după activarea alertării prin vibrație, telefonul va suna și vibra atunci când se primește un apel.

În mod standby:



și mențineți apăsat pentru a activa sau dezactiva





Formarea repetată automată a unui număr de telefon



Atunci când nu se formează un apel, telefonul vă va întreba dacă doriți să formați din nou numărul de telefon în mod automat

  atunci când în zona de opțiuni este afișat "OK"

Pentru a opri formarea din nou a numărului   atunci când "Cancel" este afișat în zona de opțiuni.






Dacă, în mod repetat, un apel nu se formează, nu veți putea forma din nou numărul de telefon în mod automat. În acest caz trebuie să formați manual numărul de telefon încă o dată.

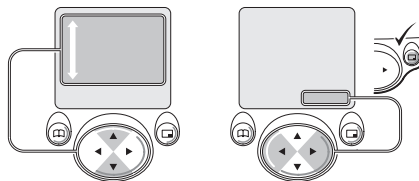
Operații avansate

Conceptul operației

Există o relație strânsă între tasta de selectare, cea de navigație și afișaj.

Apăsând  se vor trece în revistă opțiunile din zona principală a afișajului.

Apăsând  se vor trece în revistă opțiunile din partea dreapta jos a afișajului. Pentru a alege opțiunea apăsați .



Memorie voce

Puteți înregistra o conversație timp de aproximativ 50 secunde în timpul unei convorbiri. Dacă se instalează un alt SIM orice mesaj înregistrat se va pierde.

ATENȚIUNE: Securitatea unui mesaj înregistrat cade în răspunderea dumneavoastră. **TREBUIE** să cereți permisiunea celeilalte părți înainte de a face o înregistrare.

Înregistrarea





  în timpul unei convorbiri

Se va auzi un ton atunci când începe înregistrarea. Interlocutorul va auzi un alt ton la fiecare 15 secunde. Atunci când se termină înregistrarea veți auzi dumneavoastră un ton.

  în timpul înregistrării pentru a o porni din nou.

Odată pornită înregistrarea nu poate fi oprită



Redarea

  în mod standby

Dacă nu există nici o înregistrare se vor auzi două tonuri

Pentru a opri redarea, apăsați .

Ștergerea

  de două ori în timpul redării

Tonuri DTMF

Tonuri DTMF pot fi transmise în timpul unei convorbiri. Acestea sunt folosite adeseori pentru a avea acces la poșta vocală (voice mail), apeluri pager (paging) și baze de date computerizate.







Transmiterea tonurilor DTMF în timpul unei convorbiri.

 cifrele (de la 0 la 9, # și *)

Formare pauze



Utilizarea pauzelor vă permite să trimiteți tonuri DTMF în mod automat.



- 1  numărul de telefon
 - 2   și mențineți apăsat până la afișarea "P"
 - 3  cifrele DTMF după pauză
- Repețiți punctul 2 pentru mai multe pauze
- 4  



Când legătura s-a stabilit, tonurile DTMF vor fi transmise la fiecare 3 secunde sau când este apăsată tasta .

Suspendarea temporară a unui apel (Call Hold)/Apel în așteptare (Call waiting)

Suspendarea/restabilirea unui apel

  atunci când "Hold" (suspendare) este afișat în zona de opțiuni

  atunci când "Resume" (restabilire) este afișat

Efectuarea unui al doilea apel

1  numărul de telefon, sau faceți apelul direct din agenda telefonică



2  

Primul apel va fi suspendat temporar (plasat în hold).

Primirea unui al doilea apel - Apel în așteptare (Call waiting)



Un al doilea apel poate fi primit dacă este activat "Call Waiting" - vedeți "Serviciu apel" pagina 23. Nu este posibil să aveți mai mult de un apel de fax sau date. Toate apelurile de voce trebuie încheiate înainte de a efectua sau a primi un apel de fax sau de date.

Acceptarea unui al doilea apel

  atunci când "Accept" este afișat în zona de opțiune

Convorbirea în curs va fi plasată în suspensie

Refuzarea unui al doilea apel

1   pentru a afișa "Reject" în zona de opțiune

2  

Încheierea convorbirii în curs pentru a primi un al doilea apel

1   cu o convorbire existentă

2  orice tastă cu excepția 



Operații în timpul a două apeluri

Transfer de la un apel la altul

☞ atunci când "Swap" (transfer) este afișat în zona de opțiuni

Încheierea unui apel curent

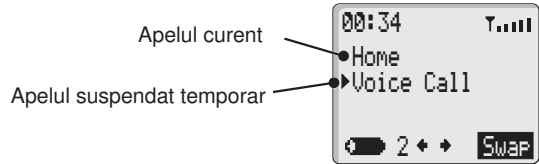
1 ☞ pentru a afișa "End" (sfârșit) în zona de opțiuni

2 ☞

Se va reveni la apelul suspendat temporar

Încheierea ambelor apeluri

☞



Numere înregistrate în memorie



Blocnotes (Note Pad)

În timpul unei convorbiri puteți introduce numere pe care doriți să le formați atunci când ia sfârșit convorbirea.

În timpul unei convorbiri:

 numărul de telefon

La sfârșitul convorbirii  

Pentru a stoca numărul în agenda telefonică (Phonebook),   în timp ce numărul este afișat - vedeți "Phonebook" pagina 21.

Numere recente (Recent Numbers)



Numerele recent formate vor fi înmagazinate în "Last Dialed" (ultimele numere formate)

Dacă există facilitatea "Calling Line Identification" (identificarea numărului de apel), numărul de apel al persoanei care v-a sunat și ați răspuns va fi înmagazinat în lista telefoanelor la care s-a răspuns "Answered", iar dacă nu ați răspuns, va fi înmagazinat în lista telefoanelor la care nu s-a răspuns "Unanswered".

Când lista este completă, următorul număr de telefon va fi înregistrat peste cel mai vechi număr.



1  

2   pentru a indica "Last Dialed" (ultimele numere formate), "Answered" (apeluri la care s-a răspuns) sau "Unanswered" (apeluri la care nu s-a răspuns)

3  

4   pentru a alege numărul de telefon (sau numele) pe care doriți să-l formați

Puteți stoca aceste numere de telefon în agenda telefonică (Phonebook) apăsând .

5  

Puteți modifica numărul de telefon înainte de a-l forma - vedeți Agenda telefonică/Rechemare ("Phonebook/Recall") pagina 21 – sau îl puteți șterge - vedeți Agenda telefonică/Ștergere ("Phonebook/Deleting") pagina 21.

Informație pentru apelul rapid al ultimului număr format



Pentru apelarea ultimului număr pe care l-ați format,   

Informație pentru returnarea rapidă a unui apel la care nu s-a răspuns

Atunci când afișajul indică faptul că ați primit apeluri dar nu ați răspuns

1  

Numărul de telefon al ultimelor persoane care v-au telefonat va fi afișat

2   pentru a alege numărul de telefon pe care doriți să-l formați

3  

Agenda telefonică (Phonebook)

Numerale de telefon sunt stocate în SIM-ul dumneavoastră. Din acest motiv, numărul de locații, lungimea numelui și numerelor de telefon care pot fi stocate depind de SIM-ul dumneavoastră.

Stocarea unui număr de telefon




1  numărul de telefon

2  

Numărul de telefon introdus la punctul 1 va fi afișat.

3 Dacă este necesar, modificați numărul afișat

4   pentru a stoca numărul de telefon

5  numele - vedeți Intrări Alfa-numerice ("Alpha Entry") pagina 20

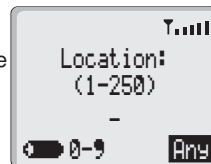
6   pentru a stoca numele

7  numărul locației

Locație automată - (Automatic Location)

Numărul de telefon poate fi stocat în mod automat la prima locație disponibilă. Acest lucru se înregistrează înregistrării unui număr de locație.

  atunci când "Any" (oricare) este afișat în zona de opțiuni a afișajului

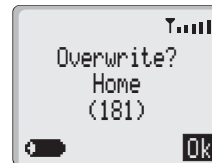


Protecție contra înregistrării peste informație existentă - (Overwrite Protection)

Dacă o locație este ocupată veți fi întrebat dacă doriți să stocați peste informația existentă.

  pentru a stoca peste informația din locația selecționată

  pentru a alege numărul unei alte locații



Găsirea unui număr de telefon



1  

2   pentru a răsfoi agenda telefonică

Puteți răsfoi agenda telefonică în ordinea în care a fost utilizată ultima dată prin "Phonebook/Browse" - vedeți pagina 21.



Numărul de telefon selectat poate fi apelat, rechemat, editat sau șters.

Vizionare - (View)

Această funcțiune este folosită pentru a trece în revistă numărul de telefon cu numele asociat, sau numai numele.

  atunci când View este afișat în zona de opțiuni

Rechemare - (Recall)

1   pentru a afișa "Recall" în zona de opțiuni



2  

Formarea unui număr - (Dialing)


Când numărul de telefon sau numele dorit este afișat:


Editarea - (Editing)

1   pentru a afișa "Edit" în zona de opțiuni

2  



3  noul număr de telefon

4  

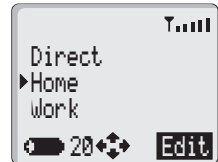
5  noul nume asociat

6  






Ștergere - (Deleting)

1   pentru a afișa "Delete" în zona de opțiuni

2   de două ori



Formarea rapidă a unui număr - (Speed Dial)

- 1  numărul de locație - zerourile premergătoare pot fi omise
- 2  
- 3  

Formarea numerelor fixe (Fixed Dial)

Rezerva de numere fixe (Fixed Dial Store) face parte din agenda telefonică (Phonebook), dar conferă mai multă siguranță. Atunci când facilitatea de siguranță "Fixed Dial" este activată, este posibil să efectuați apeluri numai către numere de telefon care se află în Fixed Dial Store.

Atunci când facilitatea Fixed Dial este activată, orice număr de telefon tastat manual trebuie să corespundă unui număr de telefon aflat în Fixed Dial Store.

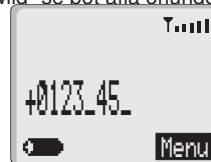
Pentru a adăuga, edita sau șterge un număr de telefon din Fixed Dial Store, facilitatea "Fixed Dial" trebuie să fie activată - vedeți "Protecție" pagina 24. Atunci când Fixed Dial este activat, toate numerele de telefon pot fi adăugate, editate sau șterse în mod normal, dar vi se va cere PIN2.

Numere "Wild"

Numerele "Wild" sunt spații care pot fi stocate într-un număr de telefon. Numerele "wild" trebuie completate înainte de trimiterea numărului de telefon. Astfel, un apel poate fi limitat la o zonă anumită prin înregistrarea unui cod de zonă a unui telefon iar, apoi se poate adăuga restul atunci când este rechemat. Numerele "wild" se pot afla oriunde în cadrul unui număr de telefon.

  0 și mențineți apăsat până când apare "_" pentru a introduce un număr "wild"



Atunci când numărul de telefon este rechemat, numărul "wild" va fi completat prin apăsarea unei taste numerice.



Numere de serviciu (Service Numbers)

Este posibil ca unitatea care vă asigură serviciul să programeze anumite numere speciale în zona de apel de serviciu a agendei telefonice. Nu este posibil să modificați numerele de telefon stocate în zona de serviciu a agendei telefonice.

  și mențineți apăsat

  pentru a trece în revistă lista de numere de telefon a zonei de apel de serviciu.

Numerele de telefon indicate cu o săgeată pot fi numai rechemate sau formate din nou.

Numere de telefon preferențiale "Hot Key" (Hot Key Telephone Numbers)

Este posibil să formați foarte rapid numere de telefon din agenda telefonică sau din zona de apel de serviciu a a agendei telefonice. Este posibil ca anumite numere de telefon preferențiale să fie rezervate de către unitatea care vă asigură serviciul, cum ar fi de exemplu faptul că primele trei numere de telefon preferențiale ar putea fi legate de zona de apel de serviciu a agendei telefonice. Pentru a selecționa o sursă pentru numerele de telefon preferențiale vedeți Personalizarea - pagina 26.

  la  și mențineți apăsat

Intrări alfanumerice (Alpha Entry)


Intrările alfanumerice (Alpha Entry) sunt folosite pentru a înregistra caractere alfanumerice în agenda telefonică (Phonebook), mesaje scurte (Short Messages), prețul pe unitate (Price Per Unit) și mesajul de întâmpinare (Greeting Message).

| Tasta | Tip intrare caracter | | |
|-------|---------------------------------|---------------|-----------------|
| | Normale (ABC) | Grecesc (ΑΒΓ) | Extins (ΑΆΆ) |
| 1 | Space“@,,:!~?ζ()’&%+/-<>=L\$A#§ | | |
| 2 | ABCabc | ΑΒΓ | ΑΆΛCΒCÇαääĺcřbc |
| 3 | DEFdef | ΔΕΖ | DEÉFdeéćf |
| 4 | GHIghi | ΗΘΙ | GHIghiě |
| 5 | JKLjkl | ΚΛΜ | JKLjkl |



| Tasta | Tip intrare caracter | | |
|-------|----------------------|---------------|---------------|
| | Normale (ABC) | Grecesc (ΑΒΓ) | Extins (ΑΆΆ) |
| 6 | MNOmno | ΝΕΟ | MNŃOŃŃmnńoŃŃň |
| 7 | PQRSpqrs | ΠΡΣ | PQRSpqrsβ |
| 8 | TUVtuv | ΤΥΦ | TUŮVtuűv |
| 9 | WXYZwxyz | ΧΨΩ | WXYZwxyz |

Tabelul de mai jos prezintă caracterele distribuite acelor caractere care nu sunt prezente pe taste.

De fiecare dată când apăsați o tastă se va afișa caracterul următor. Atunci când este apăsată o altă tastă sau nici o tastă nu este apăsată pentru o perioadă scurtă cursorul se va muta la poziția următoare.

Pentru a face trecerea de la caractere standard (ABC), la numere (0-9), la caractere grecești (ΑΒΓ), și caractere extinse (ΑΆΆ), apăsați .

Editarea intrărilor alfanumerice

Apăsând  vă puteți muta cu o linie mai sus sau mai jos. Apăsând  vă puteți muta cu un caracter la stânga sau la dreapta.

Atunci când cursorul este mutat peste un caracter și o altă tastă este apăsată, aceasta va introduce noul caracter.

Apăsând  veți șterge caracterul de la stânga cursorului.

Facilități suplimentare

Atunci când cuvântul "meniu" ("Menu") se află în zona de opțiuni a afișajului, prin apăsarea tastei de selecție se va afișa un meniu de funcțiuni telefonice. Pentru selectarea unei funcții apăsați tastele sus sau jos (↕) astfel încât indicatorul să se afle în dreptul funcției de care aveți nevoie și apoi apăsați (☑).

Un mod rapid de a selecta o funcție este să tastați numărul meniului afișat în colțul din dreapta jos al afișajului.

Pentru a părăsi meniul de funcții apăsați (C) în mod repetat. În timpul unei convorbiri un meniu restrâns va fi disponibil.

Protecție taste (Key-guard)




Funcția Key-guard (Protecție taste) va împiedica apăsarea accidentală a tastelor, cum ar fi de exemplu atunci când telefonul este purtat în buzunar.

Atunci când se primește un apel, Key-guard va fi temporar dezactivat și vă va permite să apăsați orice tastă pentru a răspunde apelului.

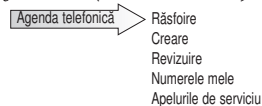
Atunci când telefonul este montat în setul opțional de montare în mașină sau în setul cu montare rapidă pentru operare fără mâini, Key-guard va fi dezactivat.

Apelurile de urgență se pot face în continuare.

Informație pentru dezactivarea rapidă a funcției Key Guard

 ☑ de două ori atunci când "Free" este afișat în zona de opțiuni a afișajului.

Agenda telefonică (Phonebook)



Utilizarea curentă a agendei telefonice este descrisă la capitolul "Agenda telefonică" (Phonebook) - vedeți pagina 15.

Funcția de răsfoire (Browse) vă permite să răsfoiți agenda telefonică după numărul locației sau nume.

Atunci când sunteți poziționați pe "Browse" apăsând stânga sau dreapta (↔) aveți de ales între "Loc'ns" pentru a răsfoi agenda telefonică după numărul locației sau "Name" pentru a o răsfoi după nume, în ordine alfabetică. Atunci când răsfoiți agenda după nume, prin

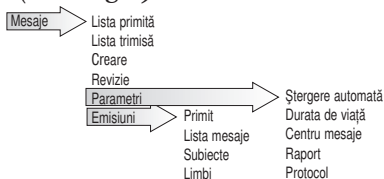
apăsarea unei taste cu litere se va face un salt la prima înregistrare care începe cu acea literă.

Răsfuire (Review) arată câte locații sunt disponibile în agenda telefonică. Locațiile ocupate sunt arătate prin "■".

Numeralele mele (My Numbers) reprezintă o parte comodă a agendei telefonice unde numerele dumneavoastră de telefon de voce, fax și date sunt stocate și pot fi văzute.

Apelurile de serviciu vă permit să treceți în revistă sau să rechemați numerele de apel de serviciu preprogramate de unitatea care vă asigură serviciul.

Mesaje (Messages)



Puteți primi, afișa, edita și/sau trimite mesaje formate din texte scurte de până la 160 de caractere.

Înainte de a putea trimite un mesaj trebuie să înregistrați numărul centrului de mesaje (Message Centre) printre parametri. Numărul centrului de mesaje vă va fi furnizat de către unitatea care vă asigură serviciul.

Atunci când sunt primite mesaje noi, indicatorul de mesaje (✉) clipește și acestea sunt stocate automat în zona de mesaje a SIM-ului dumneavoastră.

Calea rapidă de citire a unui mesaj primit recent

atunci când "Citire" ("Read") este afișat în zona de opțiuni a afișajului

Dacă zona de mesaje este plină (✉) se aprinde și orice mesaj nou va fi refuzat. Pentru a putea primi noi mesaje trebuie să ștergeți mesajele nedorite.

Mesajele primite vor fi stocate în lista de primiri ("Receive List"). Mesajele necitite vor fi indicate prin clipirea "SMS". Odată ce un mesaj a fost selectat, puteți citi, șterge, edita și răspunde. Atunci când cuvântul "Sender" sau un număr de telefon se află afișat între ghilimele (" "), apăsând se va forma numărul de telefon sau apăsând se va stoca numărul de telefon în agenda telefonică.

Atunci când un mesaj va fi trimis sau editat, va fi stocat în lista de mesaje trimise (Send List)

Creare (Create) va crea un nou mesaj pe care îl va trimite sau înmagazina în lista de mesaje trimise (Send list).

Revederea (Review) vă permite să aflați cât din zona de mesaje mai este disponibilă.

Parametrii sunt setări utile pentru primirea sau trimiterea mesajelor.

Ștergerea automată (Auto delete) va șterge automat mesajele. Atunci când "Received Read" e selectat, un mesaj nou se va stoca peste cel mai vechi mesaj citit. Atunci când "Received Any" e selectat, un mesaj nou se va stoca peste cel mai vechi mesaj, chiar dacă acesta nu a fost citit.

Timpul de viață (Life Time) este acea perioadă de timp pentru care mesajul dumneavoastră rămâne stocat în centrul de mesaje (Message Centre). Se vor face încercări repetate de a livra mesajul până când mesajul a fost livrat sau până când expiră timpul de viață.

Centrul de mesaje (Message Centre) este locul unde sunt stocate mesajele înainte de a fi expediate către destinația lor. Numărul centrului de mesaje poate fi pre-programat în SIM-ul dumneavoastră sau livrat de unitatea care vă asigură serviciul.

Atunci când mesajul dumneavoastră a fost livrat, se poate primi o confirmare dacă "Raport" ("Report") este setat pe "Da" ("Yes").

Centrul de mesaje poate fi în măsură să preschimbe mesajul în formatul specificat de "Protocol".

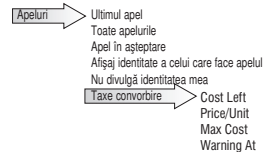
Mesajele transmise pot afișa informații referitoare la zona dumneavoastră, cum ar fi informații referitoare la circulație sau la vreme.

Lista de mesaje poate afișa ultimele mesaje transmise și primite.

Specificând subiectele solicitate în lista de subiecte (Topics List), telefonul va primi mesaje în legătură cu aceste subiecte. Dacă subiectul solicitat nu este afișat, introduceți codul subiectului livrat de unitatea care vă oferă serviciul.

Limba preferată în care sunt livrate mesajele afișate poate fi schimbată.

Serviciu apeluri



Dacă este disponibil, serviciul "Ultimul Apel" ("Last Call") va afișa durata și costul ultimului apel, în modul standby sau a apelului curent în timpul efectuării acestuia. Duratele convorbirilor sunt indicate astfel: ore (0-99), minute (0-59), secunde (0-59) - OO:MM:SS

Dacă este disponibil, serviciul "Toate apelurile" ("All Cals") afișează costul convorbirilor și durata cumulată a apelurilor primite și efectuate. Codul de blocare este necesar pentru a reseta contorul de taxare iar PIN2 este necesar pentru a reseta contorul de taxare și costul convorbirii.

Identitatea persoanei care face apelul ("Caller's ID") vă permite să verificați statutul Identificării liniei de apel (Calling Line Identification). Telefonul trebuie să fie înregistrat la o rețea.

Folosind Reținerea identității (Withhold ID) este posibil să împiedicați transmiterea numărului dumneavoastră de telefon la fiecare apel.

Atunci când verificați statutul reținerii identității (Withhold ID) telefonul trebuie înregistrat la o rețea.

Prețul unitar va seta costul fiecărei unități pentru calculul informațiilor privitoare la costul convorbirii și unitatea monetară necesară în care este afișat costul convorbirii.

Utilizând serviciul "Limita convorbirii" ("Call Limit") puteți stabili restricții de utilizare a telefonului la un anumit număr de unități.

Durata unei unități poate diferi în cursul zilei, în perioadele de vârf și în afara acestora. Deci, costul apelului trebuie calculat în consecință. Cu toate acestea, informația privitoare la costul convorbirii (Call charge) ar putea să nu reflecte în mod corect tariful stabilit de unitatea care vă asigură serviciul.

Reorientare apel (Call Divert)

Atunci când serviciul "Reorientare apel" este activat se afișează (↪).

Reorientare apel

Apel voce
Apel fax
Apel date
Anulare totală
Statut

Puteți reorienta apeluri de voce, fax și date folosind diferite condiții și către numere diferite de telefon.

Atunci când actualizați sau verificați starea serviciului "Reorientare apel" ("Call Divert"), telefonul trebuie să fie înregistrat la o rețea.

Protecție (Security)

Protecție

Blocare telefon mobil

Interzicere apel

PIN
PIN2
Formare fixă a
unui număr

Interzicere apel voce
Interzicere apel fax
Interzicere apel date
Anulare totală
Statut
Parola

Există trei tipuri de coduri de protecție pentru telefonul dumneavoastră:

Cod blocare (Lock Code): Controlează protecția telefonului - Telefon blocat ("Phone Lock"). Programat din fabrică cu: "0000".

Cod personal de acces (PIN): Controlează protecția SIM.

Cod personal de acces 2 (PIN2): Controlează protecția

rezervei de apeluri fixe (Fixed Dial Store) și contorului de taxare al convorbirilor.

Este recomandat să memorați codurile dumneavoastră de protecție. Dacă le uitați, luați legătura cu unitatea care v-a furnizat aparatul, pentru codul de blocare și cu unitatea care vă asigură serviciul pentru PIN și PIN2.

Funcția "Telefon blocat" ("Phone Lock") va inhiba operarea normală a telefonului. Nu se pot efectua decât apeluri de urgență și se poate răspunde la apelurile primite. Odată ce blocarea telefonului este activată, (🔒) este afișat. *Pentru a restabili funcționarea normală înscrieți codul de blocare.*

Funcția "Interzicerea apelurilor" ("Call Bar") este utilizată pentru a restricționa anumite apeluri care se fac și/sau care se primesc. Interzicerea apelurilor (Call Bar) este controlată de o parolă furnizată de unitatea care vă asigură serviciul. Atunci când actualizați sau verificați starea interzicerii apelurilor telefonul trebuie să fie înregistrat la o rețea. Se pot utiliza interdicții diferite de apel pentru apeluri de voce, fax și date. Se poate programa orice combinație a interdicțiilor de apel.

Dacă PIN-ul este activat vi se va cere să-l introduceți de fiecare dată când conectați telefonul. Dacă vi se cere, introduceți PIN-ul urmat de ☹️. PIN poate fi schimbat apăsând ☹️ atunci când "Schimbare" ("Change") este afișat în zona de opțiuni a afișajului.

PIN2 poate fi schimbat apăsând ☹️ atunci când "Schimbare" (Change) este afișat în zona de opțiuni a afișajului.

Atunci când formarea numerelor fixe (Fixed Dial) este activată puteți forma numai numere de telefon stocate în zona formării numerelor fixe (Fixed Dial) a agendei telefonice (phonebook). Se pot face apeluri de urgență în orice moment. Pentru a utiliza aceasta funcție vi se va cere PIN2.

Rețele (Networks)



Atunci când nu vă aflați în țara dumneavoastră, puteți folosi o rețea la care nu sunteți abonat direct; acesta se numește ROAMING. În țara dumneavoastră roaming-ul între rețele poate fi interzis prin lege.

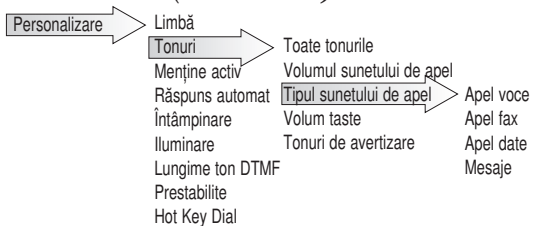
Funcția "Rețea nouă" ("New Network") este folosită pentru selectarea manuală o rețea disponibilă în locul în care vă aflați în acel moment.

Atunci când modul de căutare este fixat pe "automat", telefonul va căuta în lista rețelelor preferate și va selecta automat o nouă rețea. Atunci când modul de căutare este fixat pe "manual", telefonul va afișa rețeaua/rețelele disponibile în locul unde vă aflați în acel moment pentru a vă cere să selectați una dintre acestea.

Funcția "Lista rețelelor preferate" ("Preferred Network List") este folosită atunci când modul de căutare a fost

fixat pe "automat". Numerele locațiilor din lista de rețele preferențiale vor indica prioritatea. Selectând "inserare" ("Insert") veți stoca o nouă rețea în locația afișată în acel moment și celelalte rețele vor fi mutate mai jos. "Editare" ("Edit") va stoca noua rețea peste o rețea veche, și "adăugare" ("Add") va stoca o nouă rețea la sfârșitul listei.

Personalizare (Personalise)



Limba în care telefonul afișează mesajele poate fi schimbată.

Tonurile tastelor, de apel și de avertizare, cu excepția tonului de avertizare de baterie descărcată pot fi închise. Sporind nivelul volumului la un nivel mai ridicat decât cel maxim, se poate regla un sunet de apel care să se intensifice.

Se poate utiliza câte un sunet diferit de apel pentru voce, fax, date și mesaje.

Temporizatorul de menținere activă va întârzia deconectarea telefonului atunci când telefonul este montat în setul opțional de montare în mașină sau în setul cu montare rapidă pentru operare fără mâini și motorul a fost oprit. Dacă telefonul este scos din setul de montare în mașină sau setul cu montare rapidă pentru operare fără mâini în perioada de întârziere prescrisă, temporizatorul va fi anulat iar telefonul nu va fi închis.

Atunci când răspunsul automat este activat și telefonul este montat în setul opțional de montare în mașină sau în setul cu montare rapidă pentru operare fără mâini, se poate răspunde la telefon fără a apăsa nici o tastă.

Un mesaj propriu de întâmpinare poate fi programat pentru ocaziile când telefonul este pornit- vedeți Intrări Alfanumerice ("Alpha Entry") pagina20

Intensitatea luminii de fundal poate fi modificată.

"Funcțiile prestabilite" ("Defaults") vor schimba opțiunile dumneavoastră lcu cele prestabilite din fabrică, cu excepția codului de blocare și a limbii.

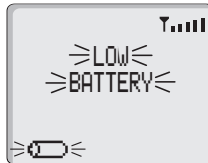
Sursa numerelor de telefon preferențiale "Hot Key" poate fi stabilită folosind meniul apelurilor Hot Key.

Informații privind bateria

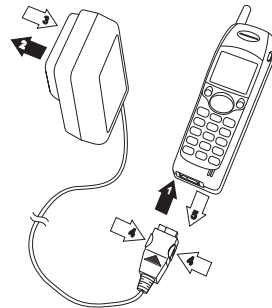
Baterie descărcată

Atunci când nivelul de încărcare a bateriei este scăzut, va suna un ton de avertizare și mesajul "BATERIE DESCĂRCATĂ" ("LOW BATTERY") va clipi.

Alimentarea va fi închisă automat la scurt timp după tonul de avertizare de baterie descărcată. Încărcați bateria complet sau înlocuiți-o cu o baterie complet încărcată. În timpul unei conversații Încheiați conversația imediat.



Operarea indicatorului de nivel al încărcării bateriei



Încărcarea bateriei

Bateria trebuie atașată telefonului înaintea adaptorului de curent alternativ; în caz contrar încărcarea nu va începe.

NOTĂ: NU forțați conectorul întrucât aceasta ar putea strica telefonul și/sau adaptorul de curent alternativ.

La terminarea încărcării decuplați adaptorul de curent alternativ.

Pentru a menține o performanță maximă a bateriei Ni-MH, folosiți întotdeauna aparatul până la apariția semnalului de avertizare de baterie descărcată și apoi încărcați-o complet.

| | În timpul încărcării | La terminarea încărcării |
|--------------------|----------------------|--------------------------|
| Telefon conectat | | |
| Telefon deconectat | | Indicator închis |

Întreținere



Apăsarea oricărei taste poate produce un sunet puternic. Evitați să țineți telefonul în apropierea urechii atunci când apăsați tastele.



Temperaturile extreme pot avea un efect temporar asupra funcționării telefonului dumneavoastră. Acest lucru este normal și nu indică o defecțiune.



Nu demontați echipamentul. Acesta nu conține componente cărora utilizatorul să le poată asigura întreținerea.



Nu supuneți echipamentul la vibrații sau șocuri excesive.

Evitați contactul cu substanțe lichide. Dacă echipamentul se udă decuplați imediat alimentarea și luați legătura cu distribuitorul.



Folosiți întotdeauna accesorii aprobate pentru a menține parametrii optimi și a evita deteriorarea aparatului.



Echipamentul poate fi curățat cu o cârpă moale înmuiată în detergent slab și apă. Produsele de curățare pe bază de petrol pot duce la deteriorarea aparatului.



Nu lăsați echipamentul expus direct razelor solare sau în zone cu praf, umiditate ridicată sau căldură excesivă.



Evitați contactul terminalelor cu părți metalice.



Încărcați întotdeauna bateria într-o zonă bine ventilată, care nu este expusă direct razelor solare, cu o temperatură între +5°C și + 35°C. Bateria nu poate fi încărcată dacă temperatura este în afara acestei game.



Evitați încărcarea bateriei cu mult peste timpul recomandat.

Nu aruncați bateria în foc și nu o aruncați la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Bateriile trebuie aruncate în acord cu legislația locală și pot fi reciclate.



Când aruncați orice material de ambalaj sau echipament vechi, consultați-vă autoritățile locale pentru a obține informații în legătură cu reciclarea.

Informații suplimentare

Glosar de termeni

| | |
|---------------------|---|
| DTMF | Tonuri Duble cu Frecvență Multiplă (Dual Tone Multiple Frequency). Tastele numerice de la 0 la 9, * și # vor genera diferite tonuri DTMF atunci când sunt apăstate în timpul unei convorbiri. Acestea sunt folosite pentru a obține acces la mesaje de voce, apeluri pager și baze de date computerizate. |
| GSM | Sistem Global pentru telecomunicații mobile (Global System for Mobile communications). Numele dat tehnologiei digitale avansate pe care o folosește telefonul dumneavoastră. |
| Țara de domiciliu | Țara în care funcționează rețeaua dumneavoastră domestică. |
| Rețeaua domestică | Rețeaua GSM la care se referă detaliile abonamentului dumneavoastră. |
| Cod de blocare | Folosit pentru protecția telefonului dumneavoastră. Programat din fabrică la "0000". |
| Centrul de mesaje | Locul unde sunt stocate mesajele înainte de a fi transmise către destinația lor. Numărul centrului de mesaje poate fi programat în SIM-ul dumneavoastră sau furnizat de către unitatea care vă asigură serviciul. |
| Operatorul de rețea | Organizația răspunzătoare pentru operarea unei rețele GSM. Fiecare țară va avea un operator de rețea diferit. |

| | |
|------------------------------------|--|
| Parola | Folosită pentru controlul asupra interzicerii de apeluri. Este furnizat de unitatea care vă asigură serviciul. |
| PIN | Cod personal de identificare (Personal Identification Number) folosit pentru protecția SIM -ului. Este furnizat de către unitatea care vă asigură serviciul. |
| PIN2 | Cod personal de identificare (Personal Identification Number) folosit pentru controlul rezervei de apeluri fixe (Fixed Dial Store) și al contorului de cost al convorbirilor. Este furnizat de către unitatea care vă asigură serviciul. |
| PUK/ PUK2 | Tasta de deblocare (Unblocking Key) PIN/PIN2. Sunt folosite pentru a debloca PIN/PIN2. Sunt furnizate de către unitatea care vă asigură serviciul. |
| Înregistrare | Acțiunea de a se atașa unei rețele GSM. De obicei acest lucru este efectuat în mod automat de către telefonul dumneavoastră. |
| Roaming | Posibilitatea de a vă utiliza telefonul în alte rețele decât cea domestică. |
| Unitatea care vă asigură serviciul | Organizația răspunzătoare pentru asigurarea accesului la rețeaua GSM. |
| SIM | Modulul de Identificare al Abonatului (Subscriber Identification Module). Un smart-card de dimensiuni mici care înmagazinează informații referitoare la abonat și informații care au fost înregistrate de utilizator, cum ar fi agenda telefonică (Phonebook), rezerva de apeluri fixe (Fixed Dial Store) și mesaje scurte. Este furnizat de către unitatea care vă asigură serviciul. |

| | |
|-----------------------|---|
| Servicii suplimentare | Funcțiuni GSM controlate de rețea pe care telefonul dumneavoastră le poate oferi. Este posibil ca serviciile suplimentare să fie disponibile numai pe bază de abonament. |
| numere "wild" | Spații într-un număr de telefon stocat. Atunci când numărul de telefon este rechemat, apăsând o tastă numerică va completa acest spațiu. Această funcțiune poate fi folosită pentru a restricționa apelurile. |

Probleme și rezolvări

În eventualitatea unor probleme persistente, luați legătura cu unitatea care vă asigură serviciul.

| Problema | Cauze și soluții. |
|----------------------------|---|
| Telefonul nu se conectează | Verificați dacă bateria este complet încărcată și conectată la telefon în mod corect. |
| Bateria are o viață scurtă | Viața bateriei este influențată de rețeaua pe care o folosiți și de starea bateriei. Viața bateriei este afectată de încărcare incorectă, acest lucru fiind inerent tuturor bateriilor Ni-MH. Pentru a menține maximum de performanță, întotdeauna utilizați aparatul până la avertismentul de baterie descărcată și apoi încărcați bateria complet. Pentru a reanima bateria folosiți telefonul până se deconectează și apoi încărcați complet de trei ori. Cu toate acestea, în final bateria se va uza și va fi nevoie să fie înlocuită cu una nouă. |

| | |
|--|---|
| <p>Indicatorul de nivel al bateriei (H) nu se aprinde în timpul încărcării</p> | <p>Dacă bateria este profund descărcată, va dura o scurtă perioadă de timp până când va exista suficientă energie în telefon pentru a aprinde indicatorul de nivel al bateriei (H). Bateria trebuie încărcată la o temperatură de peste +5° C și de sub +35° C.</p> |
| <p>Nu se pot efectua apeluri</p> | <p>Nu se pot efectua apeluri atunci când telefonul este blocat (Menu: Security/Mobile Lock) sau apelurile către exterior sunt blocate (Menu: Call Bar). Asigurați-vă că telefonul este înregistrat la o rețea. Deplasați-vă într-o zonă cu acoperire și operați telefonul după ce s-a înregistrat la o rețea.</p> |
| <p>Nu pot fi formate apeluri din rezerva de apeluri fixe</p> | <p>Verificați dacă numărul de telefon este stocat în rezerva de apeluri fixe (Fixed Dial Store) sau dacă SIM-ul dumneavoastră acceptă apeluri fixe (Fixed Dial).</p> |
| <p>Nu se primesc apeluri</p> | <p>Pentru a primi apeluri telefonul trebuie să fie conectat. Nu se pot primi apeluri atunci când apelurile sosite sunt blocate (Menu: Customise/Call Bar)</p> |
| <p>Nu pot fi formate apeluri de urgență</p> | <p>Verificați dacă simbolul antenei (I) este afișat. Deplasați-vă într-o zonă cu acoperire și operați telefonul atunci când simbolul antenei este afișat.</p> |

Nu se pot rechema numere de telefon

Agenda telefonică (Phonebook) nu poate fi rechemată atunci când telefonul este blocat (Menu: Security/Mobile Lock), sau "Fixed Dial" este activat (Menu: Security/Fixed Dial).

Mesaje de eroare

| | |
|---------------------|---|
| Area not allowed | "Roaming"-ul nu este permis în zona selecționată. |
| Enter PUK | PIN-ul a fost introdus în mod greșit de 10 ori. Pentru a introduce un nou PIN, trebuie mai întâi să introduceți un PUK. |
| Network not allowed | Nu este permis "Roaming"-ul cu rețeaua selecționată. |
| PUK blocked | PUK-ul a fost introdus în mod greșit de 10 ori. Luați legătura cu unitatea care vă asigură serviciul. |
| Security failure | Rețeaua a detectat o eroare de recunoaștere deoarece SIM-ul dumneavoastră nu este înregistrat la acea rețea. Luați legătura cu unitatea care vă asigură serviciul. |
| SIM blocked | SIM-ul este blocat deoarece PUK-ul greșit a fost introdus de zece ori. Luați legătura cu unitatea care vă asigură serviciul. |
| SIM error | Telefonul a detectat o problemă cu SIM-ul. Deconectați și apoi reconectați telefonul. Dacă mesajul nu a dispărut, luați legătura cu unitatea care vă asigură serviciul. |

Parametri

Telefon

| | |
|---------------------|----------------|
| Tip | GSM Clasa 4 |
| Gama de temperatură | |
| Încărcare | +5°C la +35°C |
| Păstrare | -20°C la +60°C |

Baterie - atașată telefonului

| | Baterie (EB-BS600) | Baterie (EB-BM600) | Baterie (EB-BL600) |
|--|------------------------|-----------------------|-------------------------|
| Greutate | 129g | 155g | 183g |
| Dimensiuni Înălțime x Lățime x Adâncime | 132 x 45.5 x 18.6mm | 132 x 45.5 x 22.6mm | 132 x 45.5 x 28mm |
| Tensiune de alimentare | 7.2V DC, 400mAh Li-Ion | 4.8V DC, 650mAh Ni-MH | 7.2V DC, 1200mAh Li-Ion |
| Timp "standby" Timp convorbire | Până la 80 3 | Până la 100 4 | Până la 240 10 |
| Timp necesar încărcare (min) | 90 | 160 | 240 |

NOTĂ:

Timpul necesar de încărcare va fi mai lung atunci când telefonul este conectat.

Viața bateriei este influențată de rețeaua la care sunteți abonat și de starea în care se află bateria.

Note

Seria aparatului se află în partea din spate a telefonului, sub baterie. Pentru comoditatea dumneavoastră vă recomandăm să notați următoarele detalii ca evidență a aparatului cumpărat.

| | |
|----------------------------|--|
| Număr aparat | |
| Număr serie | |
| Numele unității de vânzare | |
| Data cumpărării | |



Tipărit in UK



7 LA683B

990211